

с) отмены всей так называемой «Конституции Родезии» 1969 года;

12. *просит* Соединенное Королевство сообщить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии о результатах эффективных мер, которые оно призвано принять в соответствии с вышеупомянутым пунктом 11;

13. *призывает* правительство Португалии:

а) немедленно осуществить положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года⁴²,

б) искоренить практику «кибало», или принудительного труда, в своих африканских колониях,

с) установить систему, при которой продукция африканских фермеров может свободно покупаться и продаваться в нормальных рыночных условиях;

14. *осуждает вновь* действия тех правительств, которые продолжают поддерживать дипломатические, экономические, культурные и другие отношения с правительством Южной Африки и незаконным режимом в Южной Родезии в нарушение резолюций Организации Объединенных Наций;

15. *призывает* эти правительства срочно рассмотреть вопрос о разрыве таких отношений и, если они еще этого не сделали, сообщить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии о причинах этого;

16. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о выполнении настоящей резолюции, а также представить Комиссии по правам человека на ее двадцать седьмой сессии доклад о мерах, принятых с целью широкого освещения доклада Специальной рабочей группы экспертов.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2715 (XXV). Предоставление квалифицированным женщинам более высоких постов и прочих должностей категории специалистов секретариатами организаций системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статью 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека,

ссылаясь далее на Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин,

1. *выражает надежду*, что Организация Объединенных Наций, в том числе ее специальные органы и все межправительственные учреждения системы Организации Объединенных Наций, бу-

дут служить примером в области предоставления женщинам возможностей работать на более высоких постах и прочих профессиональных уровнях;

2. *настоятельно рекомендует* Организации Объединенных Наций, в том числе ее специальным органам и всем межправительственным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, принять необходимые меры или продолжить их осуществление в целях обеспечения равных возможностей для предоставления квалифицированным специалистам-женщинам более высоких постов и прочих профессиональных должностей;

3. *просит* Генерального секретаря включить в свой доклад Генеральной Ассамблее о составе Секретариата данные о женщинах, работающих на более высоких постах и прочих профессиональных должностях в секретариатах вышеупомянутых органов, и указать в том числе их количество и занимаемые ими должности.

*1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года.*

2716 (XXV). Программа объединенных международных действий с целью улучшения положения женщин

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание свою резолюцию 1777 (XVII) от 7 декабря 1962 года, в которой предлагается начать исследование объединенной долгосрочной программы Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин.

ссылаясь также на Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин, принятую 7 ноября 1967 года, и Декларацию социального прогресса и развития, принятую 11 декабря 1969 года,

принимая к сведению резолюцию IX Международной конференции по правам человека, состоявшейся в Тегеране в 1968 году⁴³, о мерах, способствующих расширению прав женщин в современном мире, включая объединенную долгосрочную программу Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин, в которой были установлены руководящие принципы для такой программы,

принимая также к сведению тот факт, что, в соответствии с резолюцией 2571 (XXIV) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1969 года и пунктом 79 резолюции 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 24 октября 1970 года относительно Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, необходимо принять меры для ведения систематического изучения прогресса в деле достижения целей и выполнения задач Десятиле-

⁴² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75 (1950), Nos. 970-973.

⁴³ Заключительный акт Международной конференции по правам человека (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.XIV.2), стр. 12.

тия, выяснить, что именно препятствует их достижению, и определить, какие планируемые меры противоречат осуществлению этих целей, а также рекомендовать положительные мероприятия, включая, если это потребуется, новые цели и политику.

выражая надежду, что всеобщее и полное разоружение под эффективным международным контролем даст возможность использовать постепенно высвобождающиеся ресурсы для целей экономического и социального прогресса всех народов, включая разработку программ, направленных на улучшение положения женщин,

полагая, что программа совместных международных действий, запланированных на длительный срок, улучшит положение женщин и расширит их эффективное участие во всех областях жизни,

считая, что успех такой программы потребует со стороны государств-членов принятия усиленных мер на национальном и региональном уровнях, а также максимального использования имеющихся методов через посредство системы организаций Организации Объединенных Наций,

полагая, что важным шагом в дальнейшем развитии такой программы будет установление конкретных целей и минимальных заданий,

1. *рекомендует*, чтобы цели и задачи, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, были выполнены как можно в большем объеме в течение второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций;

2. *предлагает* государствам — членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, а также всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций сотрудничать в достижении этих целей и заданий и надеется, что для этого будут выделены необходимые персонал и средства;

3. *рекомендует* направить объединенные усилия на расширение ресурсов, имеющихся для осуществления проектов технического сотрудничества, которые будут способствовать улучшению положения женщин, и рассмотреть вопрос о выделении конкретной доли имеющихся средств для достижения этой цели;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить в распоряжение Комиссии по положению женщин, по возможности на ее двадцать четвертой сессии, информацию о том, в каких масштабах женщины участвуют в проектах технического сотрудничества и получают от них выгоды;

5. *рекомендует* организовывать конференции, семинары и другие подобные совещания на региональном и международном уровнях с участием, где это возможно, министров, высокопоставленных правительственных должностных лиц и специалистов, занимающихся проблемами развития, а также представителей неправительствен-

ных организаций, занимающихся этой проблемой, с тем чтобы рассмотреть пути и способы улучшения положения женщин в рамках всеобщего развития;

6. *обращает внимание* на важную роль, которую могут также играть в этом отношении региональные учебные и научно-исследовательские центры социального развития, которые должны быть созданы в соответствии с резолюцией 1406 (XLVI) Экономического и Социального Совета от 5 июня 1969 года;

7. *предлагает* поощрять непрерывное обучение взрослых, с тем чтобы способствовать, в частности, изменению их представления о той роли, которую должны играть мужчины и женщины, что поможет им лучше выполнять свои обязанности в обществе;

8. *отмечает*, что при наличии положений всех предшествующих пунктов семья как основа общества должна охраняться.

1930-е пленарное заседание,
15 декабря 1970 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

I. ОБЩИЕ ЦЕЛИ

1) Ратификация соответствующих международных документов, относящихся к положению женщин, или присоединение к ним.

2) Принятие законодательства для приведения национальных законов в соответствии с международными документами, касающимися положения женщин, включая, в частности, Декларацию о ликвидации дискриминации в отношении женщин.

3) Принятие эффективных юридических и других мер, направленных на всестороннее выполнение положений этих документов.

4) Разработка широких и эффективных программ в области образования и информации, используя все средства массовой информации и другие имеющиеся средства для того, чтобы ознакомить все слои населения в сельской и городской местности с нормами, установленными Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями в конвенциях, рекомендациях, декларациях и резолюциях, принятых под их эгидой, а также провести разъяснительную работу среди общественности и заручиться ее поддержкой всех мер, направленных на выполнение упомянутых норм.

5) Оценка вклада женщин в различные экономические и социальные области в связи с планами и программами всеобщего развития страны с целью установления конкретных целей и минимальных заданий, которые могли бы быть реально осуществлены к 1980 году, для увеличения эффективного вклада женщин в различные области.

6) Исследование положительного и отрицательного влияния научно-технического прогресса на положение женщин с целью обеспечения непрерывного прогресса, особенно в отношении образования и подготовки, а также условий жизни и занятости женщин.

7) Разработка краткосрочных и долгосрочных программ для достижения этих конкретных целей и выполнения минимальных заданий, где возможно, в рамках национальных планов и программ общенационального развития и выделение достаточных средств для программ, направленных на улучшение положения женщин.

8) Создание механизма и установление процедуры, которые сделали бы возможным проведение постоянного обзора и проверки привлечения женщин во все области экономической и социальной жизни и их вклада в развитие.

9) Полное использование желания и готовности женщин посвятить свою энергию, таланты и способности на пользу общества.

II. МИНИМАЛЬНЫЕ ЗАДАНИЯ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ВЫПОЛНЕНЫ В ТЕЧЕНИЕ ВТОРОГО ДЕСЯТИЛЕТИЯ РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

А. Образование

1) Постепенная ликвидация неграмотности, обеспечение равенства в получении образования для лиц обоего пола, особенно для молодежи.

2) Равенство доступа мальчиков и девочек к начальному и среднему образованию и в учебные заведения всех видов, включая университеты, профессиональные, технические и другие учебные заведения.

3) Решающий прогресс в достижении обязательного и бесплатного начального образования и достижении бесплатного образования на всех уровнях.

4) Установление для мальчиков и девочек одинакового выбора учебных программ и экзаменов, подбор одинакового квалифицированного преподавательского персонала, предоставление школьных помещений и учебного оборудования одинакового качества, независимо от того, являются ли эти учебные заведения смешанными или нет, и предоставление равных возможностей в получении стипендий и пособий.

5) Достижение равенства в процентном отношении между мальчиками и девочками, получающими начальное образование, и значительного увеличения числа девочек на всех уровнях обучения, в частности в области технического и профессионального обучения.

6) Разработка политики в области образования, учитывающей потребности и возможности занятости и научно-технического прогресса.

В. Подготовка и занятость

1) Предоставление одинаковых профессиональных консультаций и ориентаций для представителей обоих полов.

2) Равенство доступа девочек и женщин к профессиональной подготовке и переподготовке на всех уровнях с целью достижения их полного участия в экономической и социальной жизни своих стран.

3) Всеобщее принятие принципа равной оплаты за равный труд и принятие эффективных мер для осуществления этого принципа.

4) Всемерное проведение политики недискриминации в том, что касается занятости женщин и отношения к ним, и меры для проведения этой политики на все более широкой основе.

5) Существенное увеличение числа женщин, занимающихся квалифицированной технической работой, и на всех более высоких уровнях экономической жизни и ответственных постах.

6) Существенное увеличение возможностей привлечения женщин к участию во всех областях сельскохозяйственного развития и сельскохозяйственных служб.

С. Здоровоохранение и охрана материнства

1) Постепенное расширение мер защиты материнства с целью обеспечения оплачиваемого отпуска по беременности с гарантией возвращения на прежнее или аналогичное место работы.

2) Развитие и расширение соответствующих служб по уходу за ребенком и других мер по оказанию помощи родителям в том, что касается семейных обязанностей.

3) Принятие мер по созданию и развитию широкой сети специальных медицинских учреждений для защиты здоровья матери и ребенка.

4) Предоставление всем лицам, которые этого желают, необходимой информации и рекомендаций, позволяющих

им независимо и ответственно принимать решение о числе детей и об установлении промежутков между их рождением, а также подготовка этих лиц к ответственному выполнению ими своих родительских обязанностей, включая информацию о том, каким образом женщина может выиграть от планирования размеров семьи. Такая информация и рекомендации должны быть основаны на действительном и проверенном научном опыте, с должным учетом связанного с этим риска.

Д. Управление и общественная жизнь

1) Существенное увеличение числа женщин, участвующих в общественной и государственной жизни на местном, национальном и международном уровнях. Особое внимание можно было бы уделить подготовке женщин для такого участия, особенно на постах среднего и высокого уровня.

2) Существенное увеличение численности квалифицированных специалистов женщин, занимающих ответственные посты на руководящем уровне и на уровне, где разрабатывается политика, включая посты в области всестороннего планирования развития.

2717 (XXV). Помощь в случае стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена серьезными людскими и материальными потерями в странах, недавно пострадавших от стихийных бедствий,

сознавая также серьезные последствия таких бедствий для экономического и социального развития стран, особенно развивающихся стран,

выражая свою признательность за помощь, оказанную Красным Крестом, другими добровольными организациями, системой Организации Объединенных Наций, и за двустороннюю помощь и вновь подчеркивая необходимость укрепления международного механизма для предоставления достаточной помощи в случае стихийных бедствий,

имея в виду принципы, заложенные в Декларации о принципах оказания международной гуманитарной помощи гражданскому населению в охваченных бедствием районах, содержащиеся в резолюции XXVI двадцать первой международной конференции Красного Креста, которая состоялась в Стамбуле в 1969 году⁴⁴,

ссылаясь на свои резолюции 2034 (XX) от 7 декабря 1965 года, 2435 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2608 (XXIV) от 16 декабря 1969 года и 2643 (XXV) от 20 ноября 1970 года и резолюции 1533 (XLIX) от 23 июля 1970 года и 1546 (XLIX) от 30 июля 1970 года Экономического и Социального Совета, касающиеся помощи в случае стихийных бедствий,

сознавая, что помощь в случае стихийных бедствий, предусмотренная в резолюции 2435 (XXIII), недостаточна для помощи при крупных бедствиях,

рассмотрев с интересом и признательностью предварительный доклад Генерального секретаря по вопросу о помощи в случае стихийных бедст-

⁴⁴ *International Review of the Red Cross*, No. 104 (November 1969), p. 632.